



**ORDER GRANTING EMERGENCY
RELIEF FROM ABUSE
DEFERIMENTO DO PEDIDO
DE TUTELA EM CARÁTER
EMERGENCIAL CONTRA ABUSO**

Mag. Dist. No:
Comarca N.º

MDJ Name:
Nome do juiz

Address:
Endereço

Telephone:
Telefone

vs.

Docket No / *N.º de protocolo:*
Case Filed / *Processo protocolado em:*

ORDER

GRANTING EMERGENCY PROTECTION FROM ABUSE

DECISÃO JUDICIAL

CONCEDENDO O PEDIDO DE PROTEÇÃO CONTRA ABUSO EM
CARÁTER EMERGENCIAL

I have found upon good cause that it is necessary to protect the following individual(s) listed in the plaintiff's petition.

Após o exame da causa, decidi há mérito em proteger o(s) indivíduo(s) a seguir, elencado(s) no pedido protocolado pelo autor.

Plaintiff: _____
Minor Child/Children: _____
Incapacitated Person: _____

Autor: _____
Menores: _____
Pessoa incapaz: _____

Having found good cause at an *ex parte* hearing held on _____, I order the following actions be taken on the petition:

Durante uma audiência unilateral realizada no dia _____ decidi que o pedido tem mérito e ordeno que as seguintes medidas sejam tomadas:

- Ordered the defendant to refrain from abusing the individual(s) on the petition.
- The defendant is ordered to refrain from contacting the individual(s) named above. This restrains the defendant from entering the place of employment or business or school of this individual(s) or from harassing the individual(s).
- The restoration of the household/residence to the plaintiff at the following address: _____
- The defendant is ordered to be evicted from the following address: _____
- Temporary ownership of the named companion animal is granted to the plaintiff. The defendant is ordered to refrain from possessing, contacting, attempting to contact, transferring or relocating the companion animal or contacting or entering the property of any person sheltering the companion animal. (Name) _____

- Ordeno ao réu que deixe de praticar o abuso do(s) indivíduo(s) nomeado(s) no pedido.
- Ordeno ao réu que deixe de entrar em contato com os indivíduos nomeados acima. Esta medida proíbe que o réu entre no local de trabalho ou escola do(s) indivíduo(s), ou de assediar o(s) indivíduo(s).
- A restauração do domicílio/residência ao autor no seguinte endereço: _____.
- Ordeno o despejo do réu do seguinte endereço: _____.
- A posse temporária do animal de estimação nomeado é concedida ao requerente. O réu é ordenado a se abster de possuir, contactar, tentar contactar, transferir ou realocar o animal de estimação ou contactar ou entrar na propriedade de qualquer pessoa que esteja abrigando o animal de estimação. (Nome) _____

ORDER OF EVICTION AND RESTORATION OF POSSESSION

ORDEM DE DESPEJO E RESTAURAÇÃO DE POSSE

To : _____((Sheriff) (Constable) (Officer)
(Citing Authority))
In compliance with the order(s) appearing above, you are hereby directed to evict the defendant, _____,

from the premises at the above household/residence address and to restore the premises to the plaintiff, _____.

Para: _____((Delegado)
(Chefe de polícia) (Agente policial) (Oficial de justiça))
Em cumprimento com a(s) decisão(ões) proferida(s) acima, você está por meio desta orientado a despejar o réu

_____ das dependências do domicílio/residência no endereço acima e a restaurar as dependências ao autor, _____.

NOTICE TO DEFENDANT

Orders issued are pursuant to the Protection from Abuse Act, 23 Pa.C.S. § 6101 et seq. Failure to comply with these orders may result in a finding of Criminal Contempt pursuant to 42 Pa.C.S. § 4137. This offense is punishable by a fine and/or imprisonment. These orders expire at the end of the next business day the Court of Common Pleas deems itself available. These orders will be immediately certified to the Court of Common Pleas, which has the effect of commencing proceedings against you under the above mentioned Act.

AVISO AO RÉU

As decisões proferidas atendem ao disposto na Lei de Proteção contra Abuso, norma 23 Pa.C.S. § 6101 e seguintes. O descumprimento desta decisão pode resultar em desacato criminal ao tribunal de acordo com a norma 42 Pa.C.S. § 4137. Esta ofensa é punível por multa e/ou prisão. Esta decisão vence no dia útil seguinte ao dia em que o juízo de primeira instância se considerar disponível. Estas decisões serão autenticadas imediatamente junto ao juízo de primeira instância, o que tem o efeito de dar início a processo judicial contra você(s) de acordo com a lei mencionada acima.

Date / Data

Magisterial District Judge / Juiz de Direito da Comarca